

# GAZETA DE TRANSILVANIA.

АНЗЛ

(КЪ ПРЕАНАЛТА ВОИЕ.)

АЛ VIII-ЛЕА.

N<sup>o</sup> 45.

Brashov, 4. Junie.

1845.

## ЩИРЕ ДЕ ПРЕНӨМЕРАЦИЕ.

Къ I. Ізліе а. к. се жичепе семестръл ал II-леа пентръ тоці доріторія а се препътера din поѣ ла Газета de Трансільваніа ші Фоіеа пентръ тінте, інімъ ші літератъръ. Кондіціїе препътерациі съпт къпосквте; предъл пътітелор фоі есте ла Брашов 3 ф. 30 крі арц., іар ла афаръ 4 фіор. арц., іар пе вп ап літрг ачелаш пред ла доит ші се поате тіміте саѣ deadрептъл ла Pedactie пріп к. поще ші пріп алте окасіі къ тутъл сігвре, саѣ се деспне ла къпосквці пошрій DDnі кореспонденці; дар ла Іаші препътерадіа се фаче de аквта ла Длор Фрадії N. et Хр. Георгіѣ ші ла алте търгврі але Молдавіе пе ла прієтній Длор. Предъл се пътъръ пътіай ла monedъ австріакъ вланкъ ші деспъ кърслъ дела пої. DDnі препътерапці съпт ръгаді аши аръта воіца кът се поате тай кърънд, пентръ ка съ пе ціт житокті къ пътъръл есемпларелор че съпт а се тіпърі.

## TRANCІЛВАНИА.

Щірі: че феліѣ de щірі? De ачелоеа каре аѣ інтерес пътіай пентръ пої патріодії, ші лікъ інтерес тай маре декът челе тай стомтоаце din тоатъ лѣтіеа. Аша есте, пре-кът літр'о касъ, зіnde лъкіт, літр'о то-шіе пе кареа о стъпніт, пе есте плъкѣт, сквти ші доріт tot впгібл, тоате товілеле. пе інтересеазъ тоате персоапеле че стаѣ ла легътіите тай стріпсъ къ пої, аша ші ла патріе евінешітеле тічі ші марі, історіче саѣ пътіай трекътоаре, плъкѣт саѣ вътътътоаре, паціонале саѣ контрапаціонале пе ла съфлъ въквріе саѣ гріжъ, пе адаоце пъдежділе саѣ ni le тай стъпнъръ ка съ вп вітът пічі пе вп тінѣт, къ съптом оамені. — Аша че щірі проаспете аведі тай ънтеів din

Брашов, 1. Ізліе. Адвіареа distrіктва-лъцітъ ла 27. Маѣ а. к. Фъкъ впе-ле хотържрі пе токта паціентате, літре каре пътърът: ащерпереа дрътвзлі de по-шъ ші котерчіал літре Кондіеа ші Вльдені, каре есте атът de рѣкъ лікът пе фаче пічі о чіпстѣ; — ла воіреа de а фаче скавпвлі Мер-кврі вп літпрѣтъл din каса паціональ съса-скъ de дозъ тії ф. арц. Фъръ камътъ спре аши zidi o кърте преторіалъ (кась de сіфат); — черереа комплітълі de о сътъ ка ші по-тарі (скріторій) сателор съ фіе лъсаді пе віторів ла адвіаріе цівтале, ла съпт ка

асклътъторі фо прітітъ ші къ ачеаста пъвлі чітатеа тай къщігъ вп пас пайте; — адао съл апзл de 325 ф. арц. червт ла плъціле професорілор ціппасіалі съсещі din Брашов пе се пріті пічі аквта зікъндвсе, къ каса ді-стріктвалъ ла времіле ачестеа преа ар фістоарсъ ш. а. ш. а.

Ла комплітъціле локале се афль ла ачест тінѣт осевіте тішкърі de дхвбрі. Съ-сімеа се прегътеше а серва о зі апіверсаръ преа інтересантъ а ціппасівлі de аічі, ші чеі 15 ловъцеторі ші професорі се афль о-къпаці ка тай пічі одать. — Ромъпімеа ла вртмареа къщігатеі словозенії тай палте кът-пъръ вп лок фрѣтос спре а zidi касе пентръ вътева класе ші а концептра тінерімеа тай крескѣтъ ла вп лок; материалъ de zidi преа се прегътеше. Дампезеѣ съ фіе de ажъторів ші съ ле дърбіасъ ла ачеастъ літтрепрінде-ре карактере статорніч. . . . Гречімеа се афль ла педѣтеріе пентръ проектата скім-варе, саѣ адаоцере de вп преот ла вісеріка че діне. Двхъл съптом съ о лѣтіе. —

— Літтрепрізеторі къръвшіеі ізді де-ла Брашов, пріп Сівіѣ, Сас-Шевеш, Бъл-град, Аїзд, Тэрда, Клѣж, Opadiea ші аша тай лікколо пъпъ ла Пеіда аѣ хотържт а порні din 16. Ізліе п. лікколо, de дозъ орі пе септъ-тъпъ, пріп вртмаре окасіа ачеаста de а къ-лъторі се фаче твъл тай плъкѣтъ ла прі-віца порніре кът ші а ре'птоарчерій. Кон-діціїле ачестей къръвшій саѣ възгът ла прі-тъвара тр. тіпъріе ші ла Газета ачеаста; дар ачи ла Брашов ла „Помъл верде“ се поате інформа орі чіпе ла тот часъл ші тай de апроапе. — Къ атътеа къръдате ла със ші ла жос доар къ време пе вом тай скім-варе ші пої Брашовеї ла вътва фіреа чеа лікісъ телапколіко-Флегматікъ, пе кареа пъ-пъ аквта пічі фрѣтосл съпет а повілелор метале пе поате дѣтеріе.

— Dірекціа полідіеі локале Фъкъ о пъ-влікацие че лідатоаръ пе тоді карі аѣ плъ-череа de а діпіеа къпі, ка къ апроціереа тім-пълі кълдврос съ фіе вп чеа тай маре грі-жъ асвпра къпілор ші ла чеа тай тікъ сім-томъ de твътре съ пеарзъ, къчі алтфеліт ва къдеа тоатъ респопсабітатеа асвпра стъ-пълвзлі, іар de алть парте саѣ dat портпкъ а се перде тоді къойї карі с'ар афла къ аѣ ънълат треі зіле фъръ пазъ пріп ораш. — Мъсбръ преа потрівіть. Ла зімеліе ачестеа вп зъвод тъчелъреск кът се спѣнѣ аѣ твр-ват, ші аѣ твнікат пе тай твлді къпі, іар

Съ не адъчет оамене де неворочіреа de апъл трекът дотътплатъ ла Аграт ші оамені съ'ші таі стъмпере патіма de а хръні тбрюе de къпні таі въртос карі пічі нв съвт de въват пічі de тъчеларі, пічі de оі асвпра лвпілор, чі іакъ аша, къпні ші къпішорі ціпці спре а пръда тъпкареа ші а фі de скърбъ алтора ші de прітеждіе. № въ темеді, къ ші Фъръ хръпіреа атътор лътътіор, веќівл проверв ротъп: „Кътаре таіе къпілор Фръзге“ (адікъ нв фаче пічі о треавъ) тот ва ръмъпса адевър кът ва фі лвтва ші дп лвте оамені лепеші, dedаџі а тръл нвта din спіпареа алтора.

**Бістрідъ.** Лисодіреа пептръ къпоа-щереа Травсілваніе дші ціпчі адъпареа естіпп ла Бістрідъ дп 21. Маїв. D. Іосіф Бедеве de Шарберг, к. к. консіліар актвал, консіліар гввероіал ші комісарів ал църеі прі-тарів ка презідент аі ачелей адъпърі о дескісе дп вісеріка чеа таре къ вп къвъпт потрівіт, ла каре ді ръспвпсе жъделе прімарів ал Бі-стрідеі D. Іоан Ем. Регіс. Депъ ачестеа чітіндвсе протоколы адъпърі din a. гр. (де-ла Сінів) дптре десватері вій се скітвъ дп кътева ппятврі. Бртъ черчетареа лвкъррі-лор de премів, динтре каре картев преотълві ев. лвтерап Mix. Акнер дела Hammersdorf „Деспре лвкрапе тінелор“ къщігъ премівіа de 100 ф. арц. ші се хотърж а се тіпърі; іар колекція ботанікъ а ръпосатълві доктор de медицинъ Базтгарден се хотърж а се къти-нъра ші а се ппне дп тъсевл Бркенталіан ла Сінів. Пе апъл вітторів локві de адъпаре се дефінсе ла Сас-Севеш. Бістрідеі дп-къ цілвръ прімі ші оспъта віне пе тъдъларій лисодіре. — **Личептврі** супдірі, резултате тарі: фіе ка съ се адеверезе ші de ачеасть лисодіре, а къреі дптрьпаре ера вп din че-ле таі дптедітоаре треввінде а ле патріе поастре. Натвра пеаі дървіт атътеа богъдіи ші поі дп тіжлокві лор пе лъціт de сърачі, пептръ-къ нв ві ле къпоащет; проведінда ші — кът ам зіче — брсіта пеаі петрекът па-тря ші пе поі пріп ші песте о чеатъ de е-вінемінте історіче, каре ащеантъ пе тот ті-нвтвіл вп кондеіт ка ал лві Тачіт, саі Гівон саі Міллер, дар поі матеріале історіче п'ам адънат пічі а зечеа парте din къте с'ар че-пептръ ка вп кондеіт цепіал съ айвъ din че-лвка ші коміпвне. Аша дар: Macti animi естоте.

**Деж.** дп совор таре ла реформацій. **Шіці.** Двоастръ прієтінії таі, че ва съ зікъ ла реформацій din Ардевл вп совор таре? Ачелаш ва съ зікъ вп лвкѣ таре, вп евін-вінът каре de тълте орі къпінде Феде дп історія патріе. Асеменеа совор саі cinod се дінч ші естіпп дела 1. ппть спре 6. Іаніе п. ла Деж. Е къпоскет, къ дп Трансілваніа - партеа чеа таі таре а Єпгврілор ціне кон-фесія реформатъ калвінізъ ші іаръш, къ дп ачеащ тірепій аі інфлвінцъ фоарте таре дп треввіле вісерічещі ші апъте дп іерархіе. Газета Múlt és Jelen пе преспвпсе, къ десватеріле астъдатъ ера съ фіе асвпра впор ппятврі дптрь каре партеа вісеріческъ — пе

сетьве пріп педрептъціреа тімпврілор — се веде скоасъ de свпт павъза лецилор ші че-ре, ка прекът тірепій дші іаі воіе а пре-тіnde дп челе політічещі пъзіреа лецилор, аша ші вісерікапілор съ ле фіе ертат а че-ре ажвторіл лецилор, ші дакъ фак паші лецивіді, съ нв фіе твстраді къ ватътъ статвл ші ре-ледеа ші къ дптържтъ. — **Съперінтендентъ** (епіскопвл) реформат D. Ioan Антал вп ве-перавіл вътръп фіе пріміт de кътъ адъпаре къ тоатъ реверіпца ші потпа къвевітъ. Фе-шпапвл к. катерар граф Павл Бетлен дп-тімпінѣ пе архіпъсторів ла каса комітатълві къ вп квъпт фрътос. Нотарівл прімарів Самбіл Бодола дп zioa din тъе рості о предікаціе ввпъ. Матеріле десватерілор аі фост фелівріте, кът кіпвл алецерій саі а де-пнітірі (пвтai пріп вртаре, дела вп рапг ла алтві) а съперінтендентілор ші а потарілор марі, кавселе de късъторіе ш. а. ш. а., каре пе чітіторії пошрі пві поате інтереса аша тълт, (къчі пе поі ар фі съ пе тішце прічі-пеле ші релеле поастре че ащеантъ de ве-кврі дпдрептареа.)

### БНГАРІА.

Іатъ ші алте скітвърі дп рамвл адмі-ністратів. **Маіестатеа** Са к. к. апост. віпевоі а словозі din поствл de foispány ал комітатълві Веспрем пе графвл Стефан Зічі, де-пнімінд дп локві Длві пе David Маріч Феішпапвл Іаіріпвлві, — іар дп локві ачес-твіа пе графвл Карол Естерхазі Феішпапвл din Толна, іар дп Толна пе Іосіф Їг-менуї фоствл съпалатіп; асеменеа Франціск Tixani Феішпапвл коміт. Тімішоаре дъндвші dimicia, дп локві се dentmі в. Лвд. Амвросі.

— **Маіестатеа** Са к. к. се дпдрь а дъ-рві треі тії фіор. арц. ші пептръ чіпчі сате din комітатъл Ліпто, каре съфере ръв de фоамете.

### Chronica.

**Тврчіа.** Щіріле сосіте din Сіріа ла Кон-стантінопол ппть дп 14. Маїв съпт трісте дествіл. 17 сате ера префъкте дп чевшіш ші алтеле іаръш птітісеръ дп феліврі de кі-пврі. Дрзгі (мохамедані) дпвершпнаці пеп-тръ челе таі поль тъсврі але пордій, пріп каре дп сателе тестекате къ креціні лі се іа п-тереа жъдекътoreаскъ ші адміністратівъ, ап-каръ арте din тоате пърціле. **Мароніїй** (кре-ціні) дела о време пв таі ппятвръ съфері вп-ле оторврі, лккврі ші тълхърі; аша се дпчінсе ръсвітвіл чівіл, дптрь каре пе ла вп-ле ціпчіврі креціні репвртаръ вірвіпцъ де-съввршітъ, дар вп ціпчі дп къпінсеръ Дрзгі дптрег. Ведчіхі паша вп толатека са пв-таре траце о греа ръсвітвіде асвпръші. №-тървл вчішілор локві пв се щіе; атъта е сі-гвр нвтаі, къ din фатіліїле кът ам зіче до-мітоаре къдіва върваді рътасеръ дптінші пе кътвіл de лвпть. Ваі de оамені. —

**Лъквітіорії** твптені din пашаліквл Іакова іар ап-каръ арте асвпра дерегътілор ло-кале; треі тії остані порнеск дела Скѣтарі астпра лор.

Сераскиеръл пріті портпкъ а се ретраце дела марциеле греческі спре Монастіръ; към се веде, пътеріле европене аж тіжлочіт ачеа ретрацере, пептръ ка вечіні съ пв ажвигъ а се кълка пе пічор. — Халіл паша къпітапъл флоте фз рекіемат din Сірія; ел адъче лъзі піне de талері ші тп харем пін de бъєді. Флота лъзі портпкъ а днаіста din Маріоріца дп Dardanele, към се паре ка ла време de невоіе съ стеа тай апроапе de Гречія.

Рсія ші Польша. Днппъратъл Nиколае сосі ла 20. Маіб п. днпълъ аміазі дп Варшавіа. Дп 14. Маіб днппъратъл цінзсе оревість таре de трзпе ла Петерсбург, дар зіоа фз кам плоюась. Асеменеа ревісте оствіші тарі се вор дінеа ші ла алте локрі. — Дп провіндіа трансказакісанъ Імереціа дп кантопъл Елісаветпол Фъкбръ лъквіторії тай дъвпълъ ръскоаль асвіра впор тъсврі adminіistratіve, пе каре дпсь гъвернаторъл цепералмаіор Ставкіл ле ші потолі днідатъ, пріп каре ші къшігъ лавда тонархілъ. —

Газета віверсалъ (аптме дп № 148, 151) пвблікъ впеле счепе съпцероасе din Кавказ, ла акърор чітіре се днкръпченъ тоатъ фіреа отбліі, аптме пъсъл впіі ваталіон de grenadiрі кантоплат ла саты Чірах, асвіра кървіа днптр'о поапте се словозіръ Чеченій дп таре пвтър ші днкчепвръ о лгпть din челе тай дніфбріате; рвши се пвртаръ фоарте вітежеңде, дар totvsh пъпъ ла үртъ рътасеръ пвтai шептезечі іші; стегарілъ (прарорцік) Черкіні ші къпітапъл Овечкіл се пвртаръ ка ероі. Асеменеа преотъл русеск Камедкі дп 28. Ізліе а. тр. Фъкбръ о браввръ таре днкбръжъл пе солдаі ла фортьреада Головіл кареа тай къззсе дп тъпіле твптенілор, днкът ачеаціа фъсеръ сіліді а се ретраце къ таре стрікъчке. Камедкі къшігъ къ ачеаста ординл с. ф. Владімір Клас IV.

Франца. Паріс, 27. Маіб. Ноътъділе din Алцір съпт ръсвоюасе. Абд-ел-Кадер пріп ацепції съ ші аптме пріп doi псевдо-професії ръсппънді вестеа дп тоате пврціле, къ ел віпе спре а съпта пе тослітіі арабі de жгвіл французілор; ші іатъ къ семіодії. Кабіле се ръсвіларъ пъпъ ші дп теззіл Алцірлъ; пвтai ла о парте 70 французіл фъсеръ вчіші din о колоанъ. Гъвернаторъл цеперал Bugeaud пвсе дп тішкare тоате ощіріле ші — че е фрепт потолі інсірекція віншор; дар ел тай апкъ ші о тъсвръ, пе кареа пвтет зіче къ днпъ че французіл аж дат тълте ші тарі лекділ рвшилор алтъдатъ, акъта о днвъдаръ ші еі дела ачеаціа, adікъ а decarта пе семіодії. Е квпоскіт, къ арабі Алцірлъ днкъ ътвль артаді ші днкъ артаді віне, іар аптме фліпта шіо ювесь тай тзлт ші декът првачій. Французіл квпоскіръ кам тързіор, къ пъпъ пв вор кълце артаде дела лъквіторії ші къ сіла, Алцірл пв поате фі съпс десъвршіт. Рвши карі пріп днделвіга комілікаціе къ тохamedanії аж дп въдат аі квпоскіт фоарте віне, аж квпоскіт ачест адевър днкъ пе кълд ера съ съвжіде пе тътари ші Крітъл. Рвши віпгъторії порвочіръ тътарілор съпт nedeapca тордії ка

съ дес din тънь тоате артаде де фок. вала о време кълд поарта ера съ скіасть ошірі пе талвріле Крітълі таісканії квлеасе-ръ ші квдітеле ші топоаръле дела тътари. Астфелів ферошій лъквіторі Nogai шчл. пе-харпічі а се тай оці фъръ арте, дніі пердѣ-ръ карактеръл ходос ші сетос de съаце. Ачеаши Nogai карі одініоаръ съврънд ка въп-тъл ръсппъндіа de атътва орі тоарте ші пръ-дъчкне дп тоате церіле вечіне ші пъпъ дп inima Рсіеі, съпт dompіrea твскълеаскъ de 60 anі с'аі префъкът днптр'п попораши съ-пс ші влънд, с'аі алес din еі пъсторі ші плзгари. Тот тъсвра ачеааста аре съ фіе пра-ктізать ші дп Алцір. Французіл се дншал-ль дакъ се днкред кът тай пвділ дп сітп-тіа Арабілор, карі съпт dedаці а кълка de атътва орі челе тай сіпіте жтрътінте пвсе не корап ші а се фолосі de орі че прілеж ввп спре а сътвра жгвіл креціп че еі п'я пот съфері din тъндіре ші варваріе, de ар фі ачела днкъ пе атъта de вшор.

#### DIN MOLDAVIA.

##### Васлій.

Іатътъ de кътева зіле дп Васлій, пе кареле ка кълътор л'ам квтвірат din жвр днппрежър; іам възгт фртвседіл, іам чер-четат zidiprile пвбліче, жокбріле, претвмърі-ле, адвпъріле etc. De дореші, дп треакът пре-кът ат пвтът пвтвнде din прівіреа din а-фаръ, іатъ днгі ашері аіче о скідъ.

Васлівл, капітала ціпвтвіл de acemine пвтіре, реzidenція іспръвпічіеі ші а жвдекъ-торіеі, се афълъ спре сіодост дела Іаші дп дн-пвртаре de чіпчі поще,\* ) пе вп подіш, днп-тр'о поғідіе фоарте пльквтъ, ла днппревна-ръа ржврілор Бжрладвл къ Васлівцвл.

Орашвл дп сіне есте тік, кроіт дпсь днппрежъръл впіі квадрат, че сложе де-шадъ пвблікъ ші днптр din піще днпцене проа-сте. De авіé дп партеа деспре ръсъріт се днпнцъ вр'о шасе шапте касе боерці ші о вісерікъ de пеатръ ziditъ, днкъ de Domnvl Стефан, de кжнл есте ші інскріпдіа дп прі-двор, асвіра вші, дар п'ам авт пльчере а о четі, пептръ къ петрапії, орі пълітарії, орі пв цід' чіпе, аж сокотіт, се веде, съ о факъ тай фртвтоась ші аж върті'о. Алът-реа къ вісеріка пе твкі се веде днкъ ші темеліа каселор' zidite tot de Domnvl Сте-фан\*\*), кареле се паре а фі фост ші днп-тетейторів ачестві търг. Тот лъпгъ вісерікъ се афълъ ші шкоала падіональ пептръ днк-пвтіорі днптр'о касъ тікъ\*\*\*). Дп партеа

\* ) Днпъ ржнвріеа фъкетъ де квржнл поща тол-довенеаскъ аре 10,000 стжженій domпeції = (11,342<sup>39</sup>/<sub>144</sub> W. Klafter) днппрцітъ дп патръ пърді, феңде-каре кжте de 2500 стжнж.

\*\*) Попоръл ші астъзі поменінд de Стефан Bodz-chie, къ аж domnir 47 de anі, аж пвртат 47 de вірзінде ші аж zidit 47 de тъпъстірі ші вісерічі.

\*\*\*) Пріп стързінца ші вкнъвоінца кътвра персо-не din ачест ораш, саі адннат вані ші матеріа-ля треввічос пептръ zidipea зпні школі падіо-нале пвбліче, ла каре пв пвціп аж ажват ші а-жват впніде ші остівеше D. Kam. N. Kipian.

деспре апъс, тот не подиш, се лъдеше о тахала, кареа се асемъпът вънси сат. Mai de парте спре амъзъл пе шъс шерчеще Бърладъл, а кървя коядъ се перде до кодри деспре апъс; яръ деспре ръстърт пе въ алт шъс до пъще талър асемине въ фада шъсълъ, кърце Васлъбъл, кареле въндъссе аичекъ Бърладъл душа перде ши пътеле. Mai дупдепътаре песте Бърлад дъ динтре алте доаъ деалърі Ракова, кареа въргънд кътва тимп tot пе въ шъс въ Бърладъл, се паре а се фери пътъ ла въ лок спре а пътъ аместека апа са чеа тай лимпеде ши а пътъ перде дукъ ши пътеле ка Васлъбъл; дар дупсъхршит вржънд певржънд, ка тай тикъ тутъ дупгътъ ши джанса de чел тай таре. Дупдепътаре din жър дуппрежър се дуптинд шъсъръ ши се дупалдъ деалърі тъпоасе коперите din треи пърдъ въ кодри стръвеки. Търгъл есте пропrietate a D-сале Mma Швейц, пъскът Стърза, деспре кареа дела вълци търговеди ам азът лъвъндъо.

De тираре тиаъ фост дъсъ de че пъ се дуптимеаъ ачест ораш, кънд тъжлоачеле възвире прекът ши материялъ сънт фоарте ефтине; дечи черчетънд ти саъ пърт а фи афлат кавза въ проприетърица пър фи хъръзит търговедилор пъще привилегий вечпиче, фъръ каре пътне пъ воеще а фаче зидъръ тарі. Лъктиори ду привиреа физиономије се дуппарт ду доаъ класе de къпетене: вън ай нас дрепт сеаъ пъдън короетък ши фадъ пропорциональ, яръ алдъ ай о фадъ търтъ, окъ тичи алвастри, въже тарі, нас скврт върлігат ши статъръ сквандъ. Битам съ спън къ тай есте спре апъс о висерикъ въ пърдъ пе din лъвътъ върдъ, пе din афаръ de сквандъръ ши въ тиа de фер; чеа дуптакъ ду фелъл ачеста че ам възът ду виада тиа. ††.

### А Г Р И К є Л Т є Р А.\*)

Фъръ агріклтвъръ оаменії віецъе рътъчине пе пътъпът, ліпсіді de дупръкътънте, ліпсіді de адъпост, хръпіндъсъ пътма din вънътъръ ши ръдъчні, певкъпоскънд пічі социетате, пічі патріе.

Невоеа de а съ хръні ши de а съ дупръка, ай съліт пе om de а лъкра пътъпътъл, ши аша саъ статорпічіт лъквицъле оаменілор, аша саъ дупфіпдат социетъді, аша саъ алес патрі. Оаменії ай дупвъдат а се ажста въвл пе алтъл, а ръдика невоеа възъа пріп ажторъл алтъеа, ши кънд вън лъкра пътъпътъл, спре а дубжънді подъръ de храпъ, алдъ се апъка de тащешвъръ, яръ алдъ, скітъжънд продъкт пе продъкт, ай дупфіпдат пегоцъл.

Агріклтвра дечи ай dat прілеж de саъ

D-ей проприетърица Mma Швейц, D-ей спат. дъка, D-ей пах. С. Ангелъцъ, ши алдъ дупкът тоате скът гата ши плапъл фъкът ка съ ce zideасъ ду астъ варъ.

\*) Din Повънътъръ съпътъді ши а економије a. tr.

дупфіпдат пе пътма социетъді ши патрі, дар ши тащфактърі ши пегоцъл, ши ай дупфіпдат индъстрія. Ши астъл ведем ла тоате падијле пріп ачесте треи соїрі de тащъ, дупдестълъндъши фіеще-каре невоеа са, ва дукъ вън, дупъстраді въ даръл de а пе келтві дупт'о саръ, че къщигъ дупт'о варъ, адъпъ въ време авери дупсътмате.

Пріп агріклтвъръ дечи саъ порпіт индъстрія, саъ порпіт тащешвъръ, саъ порпіт пегоцъл; ачестор ай дуптат дупдестълареа ши вълшвъгъл попоарълор, дупфлоріреа църілор, пътереа ши търітма статърілор.

Нар тревът оаре съ дупръцошът ши пои, въ тоатъ ръвна поастръ, агріклтвра? Ачест рат ал индъстрія, ла каре пе дъ тажъ de ажторъ, пе пътма пътереа поастръ чеа дупдегътоаре, пе пътма дуппрежъръръле ши дупдъмкъпъръле поастре, дар ши позідіеа църеи, ши союл клітей, ши фіреа пътъпътълвъ.

Тоате падијле, каре съ сілеск а дупвътъді соарта лор, съ дупгрижеск тай дуптъ de ачеле продъктърі, каре съ дубжъндеск леспе, ши съ пот винде ла орі че време ши въ чел тай жос пред. Ромънъл, че алта поате продъче тай леспе, че алта поате винде тай въшор ши тай ефтен, декът пънреа ачеа, каре о скоате de пе огоареле сале ши вітеле ачеле, каре ле креюще, ши ле дупграшъ пе съхатъріле сале? Де каре алт рат ал индъстрія съ пе дупгрижът дечи тай въ самъ, декът de агріклтвъръ?

Дар пе есте дествл съ пе дупгрижът пътма de агріклтвъръ, чи тревъе съ о ши дупвътътъді. Къчі дакъ падијле ачеле каре съ дупделетпіческ тай тълт въ тащфактърі ши пегоцъл, ши а кърора пътъпът тай тълт метал сръбъкъ декът продъкт de храпъ, съ сілеск аші дупвътъді агріклтвра, въ кът тай тълт съ къвіне Ромънъл съ о фактъ ачеаста, ка въл че се гъсеще дупкъ алте соїрі de индъстрій, ши ка въл че се гъсеще de кътъ пропіе ашезат дупт'пътъпът, кареле прітеше din партеа агріклтвре, орі че дупвътъдіре, фъръ келтвеле греле.

Пътет зіче въ сінгъръм ізвор ал дупдестълъръ ши а вогъдіе поастре есте агріклтвра, пътітъ de кътъ тай тълци таїка индъстрія.

(Ва зрата.)

### ЛНЩИПЦАРЕ.

Съвсърішілор сосіндъле токта акъта фелърі de чеасорпіче поль, фак ачеасть арътаре въ ачел adaoc, въ чеасорпічеле тарі въ десенърі, въ механікъ ши въ тащъ траг деосевіта лъваре амінте а кътпърътърілор. Ч пегъцеторі, карій ар вои а кътпъра въ пътър тай таре пот алеце дупъ плак.

Брашов.

Honigberger & Jekelius,  
чеасорпікарі ду търгъл гръбълвъ.